

DGUV Landesverband Südost, Postfach 90 02 62, 81502 München

An die
Durchgangärztinnen und
Durchgangärzte
in Bayern und Sachsen

Ihr Zeichen:
Ihre Nachricht vom:
Unser Zeichen:
Ansprechpartner/in: Markus Romberg
Telefon: +49 (89) 62272-300, 301, 302, 303
Telefax: +49 (89) 62272-399
E-Mail: lv-suedost@dguv.de

Datum: 25. Oktober 2017

Rundschreiben Nr. 12/2017 (D)

Mehrsprachiger Fragebogen zur Dokumentation des Behandlungsanspruchs von Patienten aus einem EU-/EWR-Staat, der Schweiz oder einem Staat, mit dem Deutschland ein Abkommen über Soziale Sicherheit geschlossen hat

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Erhebung von Personal- und sonstiger Daten bei im Ausland versicherten Personen, die in Deutschland einen Arbeitsunfall erleiden und nicht der deutschen Sprache mächtig sind, führt in Arztpraxen und Kliniken oftmals zu Problemen.

Um hier eine kleine Hilfestellung zu bieten, wurden Fragebögen in verschiedenen Landessprachen erstellt, die unter http://www.dguv.de/de/internationales/deutsche_verbindungsstelle/sachleistungsaushilfe/index.jsp heruntergeladen werden können, um diese den versicherten Personen zur Beantwortung auszuhändigen.

In dem Fragebogen werden alle erforderlichen Merkmale abgefragt, damit die Deutsche Verbindungsstelle Unfallversicherung Ausland die zuständigen ausländischen Träger einfacher ermitteln kann. Gleichzeitig wird die Dokumentation des Behandlungsanspruches erleichtert.

Mit dem Fragebogen und vollständigen Angaben im D-Arzt-Bericht sowie Kopien der vorgelegten Versicherungsbescheinigungen und Personaldokumente soll die Kostenabrechnung der Leistungserbringer mit den Deutschen Verbindungsstellen verbessert und beschleunigt werden.

Alle Informationen zum Verfahren bei im Ausland versicherten Personen betreffend die Unfallversicherung ([Sachleistungsaushilfe Inland](#)) und die Krankenversicherung ([Vertragsärztliche Versorgung](#)) finden Sie auf den entsprechenden Internetseiten.

**Deutsche Gesetzliche
Unfallversicherung e.V. (DGUV)**

Spitzenverband der gewerblichen
Berufsgenossenschaften und der
Unfallversicherungsträger der
öffentlichen Hand

Fockensteinstraße 1
81539 München

Telefon +49 (89) 62272-300
Telefax +49 (89) 62272-399
E-Mail lv-suedost@dguv.de
Internet www.dguv.de/landesverbaende

Bank Commerzbank AG
IBAN DE27 3804 0007 0333 3200 00
BIC COBADEFFXXX

USt-ID-Nr. DE123 382 489
Steuer-Nr. 222/5751/0325
IK 12 05 9148 1

Bei etwaigen Rückfragen stehen Ihnen:

Herr Matthias Hauschild Tel. +49 30 288763-640 matthias.hauschild@dguv.de und
Frau Vanessa Gieseke Tel. +49 30 288763-645 vanessa.gieseke@dguv.de

von der Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV) e.V., Verbindungsstelle, koordinierendes über- und zwischenstaatliches Recht, jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag



Harald Zeitler
Geschäftsstellenleiter